

PROYECTO DE ACTUACIÓN PEDAGÓGICA PARA  
ALUMNOS INMIGRANTES DE PRIMARIA

Gloria Larrainzar Eugui

Colegio Público Xabier Zubiri (Zubiri)

## INDICE

1.- Tus datos personales.....	2
2.- Breve resumen del alumnado a quién va dirigida.....	2
o Características generales de los estudiantes	
o Duración de la unidad didáctica/ N° de horas semanales	
o Necesidades básicas de comunicación	
3.- Contenidos funcionales.....	5
4.- Contenidos gramaticales o exponentes.....	5
5.- Contenidos nocionales o de léxico.....	5
6.- Contenidos socioculturales.....	6
7.- Tratamiento de las destrezas .....	6
8.- Evaluación.....	17
9.- Bibliografía utilizada.....	26

## 1. Datos personales:

Nombre y apellidos: Gloria Larrainzar Eugui  
Centro en el que trabajo: Colegio Público de Educación Infantil y Primaria  
“Xabier Zubiri” de Zubiri.

## 2. Resumen de las características del alumnado:

Características generales de los estudiantes: En la clase están tres estudiantes inmigrantes. Este era el perfil de ellos, **al principio de curso**. Simplemente lo anoto para conocerlo, porque ahora el nivel es diferente:

### ○ Alumno 1

Nombre y apellido	Lucía Marquez
Edad	6 años
Nacionalidad	Ukrainiana
Lengua materna	Ruso
Nivel de escolarización en su lengua <sup>1</sup>	No se tiene noticia de cuanto tiempo ha estado escolarizada. Los tutores comentan que estaba en orfanato y que la asistencia a clase no estaba asegurada. Entiende y habla su lengua materna, pero no sabe prácticamente leer ni escribir en ella.
Nivel de español <sup>2</sup>	Usuario básico. Entiende bastante y empieza a decir frases.
Conocimiento de otra(s) lengua(s) <sup>3</sup>	Solamente su lengua materna. Ahora a la vez del castellano ha empezado a estudiar euskera e inglés.
Nivel de alfabetización en español <sup>4</sup>	Entiende bastante, produce algunas frases, y empieza en este momento la enseñanza de la lecto-escritura.
Experiencia con el español <sup>5</sup>	Bajo. La experiencia la tiene con sus padres, en el centro escolar y en el pueblo.
Estancia en España	Lleva cuatro meses en este país.

○ Alumno 2

Nombre y apellido	Martín Larrea
Edad	7 años
Nacionalidad	Ukraniano
Lengua materna	Ruso
Nivel de escolarización en su lengua <sup>1</sup>	Los tutores comentan que estaba en orfanato y que asistía muy poco a clase. Entiende y habla su lengua materna. Lee y escribe algunas palabras, pero poco, a veces duda al escribir.
Nivel de español <sup>2</sup>	Usuario básico. Entiende bastante y empieza ahora a decir frases.
Conocimiento de otra(s) lengua(s) <sup>3</sup>	Solamente su lengua materna. Ahora a la vez del castellano, ha empezado a estudiar euskera e inglés.
Nivel de alfabetización en español <sup>4</sup>	No sabe hablar, ni leer, ni escribir.
Experiencia con el español <sup>5</sup>	Bajo. Su experiencia la tiene con sus padres, en el centro escolar y en el pueblo.
Estancia en España	Lleva dos meses aquí.

○ Alumno 3

Nombre y apellido	Nicoleta Brava
Edad	8 años
Nacionalidad	Rumana
Lengua materna	Rumano
Nivel de escolarización en su lengua <sup>1</sup>	Suponemos por lo que hemos hablado con los padres que ha estado escolarizada poco tiempo. Entiende y habla su lengua materna, pero sabe escribir y leer poco.
Nivel de español <sup>2</sup>	Usuario básico. Entiende algo y no habla prácticamente nada.
Conocimiento de otra(s) lengua(s) <sup>3</sup>	Solamente su lengua materna. Ahora a la vez del castellano ha empezado a estudiar inglés.
Nivel de alfabetización en español <sup>4</sup>	Entiende algo, y no habla prácticamente nada. Ahora ha comenzado la lecto- escritura en castellano
Experiencia con el español <sup>5</sup>	Bajo. Lo utiliza prácticamente en el centro escolar, ya que luego en casa sus padres saben poco, aunque el padre se defiende mejor al hablar. A la salida de la escuela sale poco a la calle en el pueblo, lo cual limita su aprendizaje.
Estancia en España	Lleva tres meses .

Ahora y tras estar el primer trimestre en el Centro Escolar, debo comentar que más o menos, comprenden oralmente mensajes adecuados a su edad. También han empezado a utilizar la lengua en su expresión oral de forma natural. Referente a la lecto - escritura han dado un gran avance y prácticamente saben leer y escribir. Todo esto lo reseño para indicar el cambio que se ha producido desde el principio de curso, con lo que en la actividad que voy a proponer en el proyecto **voy a tener en cuenta estas últimas condiciones.**

**Teniendo en cuenta la evaluación de estos alumnos en este momento actual, planteo esta unidad, partiendo de lo que el alumno sabe hacer, y distingo lo que sabe hacer sólo y lo que puede hacer con otro compañero.**

Al ser una escuela pequeña, con reducido número de alumnos-as, a veces se da la circunstancia de que varios niveles están en la misma aula. Así que la actividad la van a realizar los tres a la vez, junto con un grupo de siete alumnos de segundo curso de Primaria.

A continuación hago alusión resumida a las **características de estos niños:** Desde el punto de vista afectivo-social, son muy afectivos y necesitan la atención de los compañeros y de los adultos. Se relacionan indistintamente con personas de su mismo sexo o de diferente. El grupo de clase les está ayudando mucho y están siendo conscientes de que realmente aprenden con ellos.

A nivel intelectual, demuestran una gran curiosidad por todo lo que les rodea y adquieren con gran facilidad los conocimientos. Colaboran con interés y son observadores.

La duración de la unidad es de tres semanas, y el número de horas de clase semanales son cuatro.

A continuación apunto la necesidad de comunicación:

<u>SITUACION SOCIAL</u>	<u>INTERLOCUTORES</u>	<u>PROPÓSITOS</u>	<u>TIPO DE COMUNICACIÓN</u>	<u>NIVEL DE COMPETENCIA REQUERIDO</u>
En clase	Profesor y compañeros	Entender cómo se hace la macedonia para realizar la actividad.	EO; IO,CA semiformal	A2 –B1

### 3. Contenidos funcionales:

- Descripción de las partes de la casa.
- Identificación de frutas
- Identificación de utensilios de cocina necesarios.
- Expresión de gustos.
- Expresión de acciones habituales: pelar, abrir, trocear...
- Expresión de la frecuencia: A veces, todos los días....

Los **exponentes** unidos a estos contenidos funcionales son los siguientes:

- Esta es la cocina de mi casa.
- La fuente está al lado del frigorífico.
- ¿Cuál es tu receta preferida?
- ¿Cómo es tu cocina?
- Esto es un cazo y esto otro un cucharón.
- Es una lata y dentro hay piña.
- Fermina, ¿ podemos usar mañana el comedor a las nueve?
- Queremos preparar una macedonia.
- ¿Nos dejas 10 cuchillos, cuatro fuentes, cuatro abrelatas y diez vasos?
- Muchas gracias.
- Papá y mamá, contadme una receta fácil de preparar.
- Martín, cuenta cómo se hace la macedonia.
- ¡Ya sé! Es ....la manzana.
- Esta es la cama mediana, esta otra la grande y aquella la pequeña.
- ¡ Qué aproveche!

### 4. Contenidos gramaticales:

- Presente de indicativo: Cogemos la piña.....
- Posesivos: mi cocina, nuestra cocinera (en la escuela)
- Demostrativos: Esta, esa, aquella...
- Adjetivos: redonda, alargado, verde...
- Verbos: pelar, abrir, limpiar, echar, añadir..

### 5. Contenidos nocionales o léxicos:

- Vocabulario de partes de la casa y elementos respectivos.
- Vocabulario de elementos de la cocina.
- Vocabulario referente a frutas.
- Vocabulario para la descripción de frutas.
- Terminología espacial: junto, cerca, a la derecha...
- Elementos de frecuencia: a veces, normalmente

Los contenidos léxicos, siempre los trabajamos unidos a la representación gráfica. Para ello se utilizan ilustraciones o fotografías preparadas para ello.

## 6. Contenidos socio-culturales:

Nosotros explicaremos cómo son nuestras casas y ellos explicarán cómo era la casa dónde vivían. Igualmente nosotros platos típicos de la cocina navarra y ellos explicarán sus platos típicos. También aprenderemos canciones relacionadas con el tema y ellos nos enseñarán canciones de su país.

## 7. Tratamiento de las destrezas: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y escrita.

Plantearé una serie de actividades comunicativas que trabajen las cuatro destrezas y que estén temáticamente relacionadas con la situación de comunicación. Estas actividades serán al principio sencillas, para luego, ir complicándolas un poco más. Partiré al principio de situaciones de comprensión oral y escrita para ir intercalando a su vez actividades de expresión oral y escrita.

Tengo en cuenta, la edad de los alumnos, siete años. Crear un ambiente adecuado que despierte la curiosidad de los alumnos-as, les incite a saber más, en el que hallen placer es tarea del profesor. En estas edades, los cuentos les encantan, les fascinan y son un buen hilo conductor motivador de cualquier actividad. Así, partiré de un cuento popular relacionado con la comida : Los tres ositos y Ricitos de Oro

1. *¿Sabéis el cuento de los tres ositos y Ricitos de Oro? ¿ Tú lo conoces, Martín? ¿Y tú, Nicoleta? ¿Tú, Lucía ?  
¿ Os gustaría que os lo contase?*

Contárselo con el apoyo de filminas.

2. Después de la narración se habla al respecto. Se les hace preguntas: *¿Qué tomó Ricitos de Oro de primer plato? ¿Y de segundo? Inventa el postre que comió.*

Esta comunicación nos va a servir de evaluación para ir descubriendo también conocimientos previos y observar otras dificultades a tener en cuenta y trabajarlas con el fin de favorecer la comprensión.

Se enseñan o repasan las partes de la casa por fuera (ventana, puerta, chimenea, balcón....)

Y las partes por dentro (salón, cocina, habitaciones, baño).

Luego se dramatiza el cuento con caretas preparadas por ellos. *¿Quien quiere ser el osito grande? (Gustos) ¿Y Ricitos de Oro?*

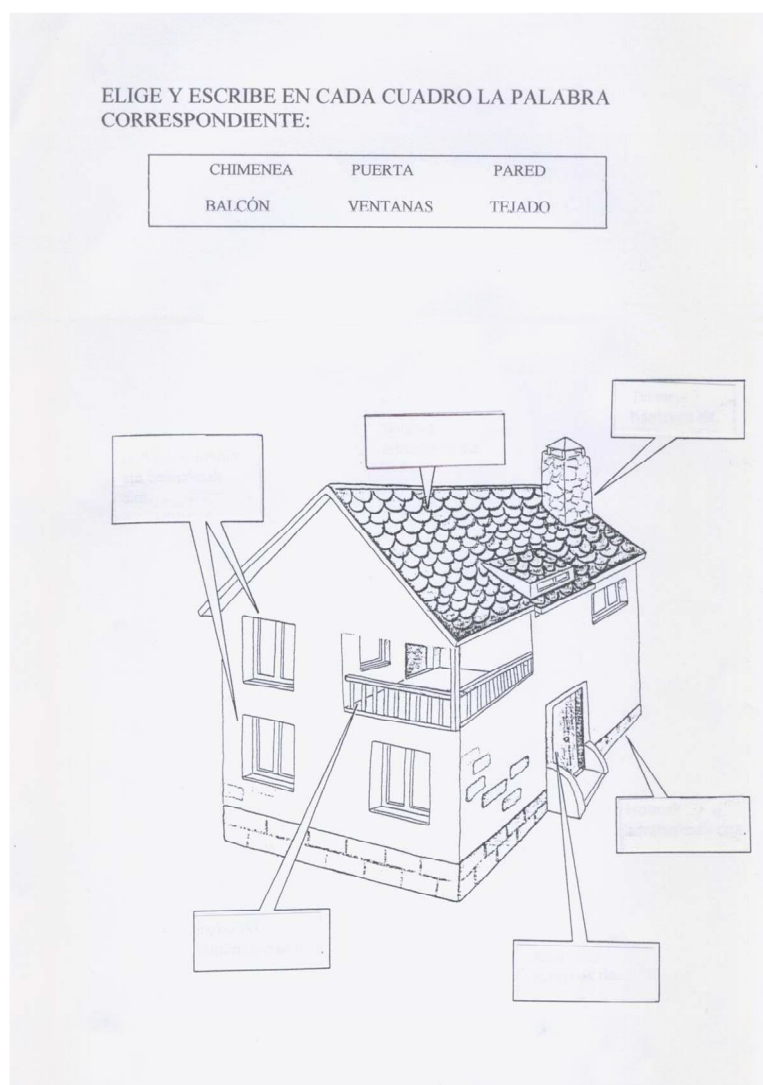
3. ¿ Y vosotros, como los ositos, tenéis casa? ¿ Cómo es vuestra casa? ¿ Dónde está?

Estas preguntas nos servirán también para estar atentos a sus dificultades comunicativas

*Al igual que los ositos, nosotros tenemos una casa que nos protege del frío, calor, lluvia, nieve... Dibuja tu casa por fuera y coloréala.*

Mostrarles en un mural grande las partes de la casa por fuera, para aprender el vocabulario: fachada, ventana, puerta, balcón, tejado, chimenea, teja.

*Ahora,,vamos a poner los nombres a estos elementos de esta casa: puerta, ventana, pared, tejado, chimenea, balcón.. (Realizar la ficha que viene a continuación)*



Tras la realización de la ficha, nos ponemos por parejas y la corregimos después de hacerla.



4. En un mural grande, donde está representada una casa por dentro, estudiamos las partes de la casa: cocina, baño, habitaciones, garaje...¿ dónde crees que probó la sopa Ricitos de Oro? ¿ Qué cosas habría en la cocina? ¿ y en el baño?....

Aprendo y realizo esta ficha:

UNIDAD 8

4. Leo los nombres.

Baño

Cocina

Dormitorio

Salón

5. Completa.

El lavabo está en el baño.

El \_\_\_\_\_

El \_\_\_\_\_

El \_\_\_\_\_

La \_\_\_\_\_

La \_\_\_\_\_

5. Relacionaremos esta casa con la suya. ¿ *Tenéis vosotros en casa cocina?*  
 ¿ *Para qué sirve?* ¿ *Quién cocina normalmente en **vuestra** casa?* ¿ *Tú colaboras en algo?*

6. Vamos a dibujar la cocina de **nuestra** casa. *Ahora vais a contaros en grupos de tres cómo es vuestra cocina y qué cosas tenéis.*

Empezarán la explicación los nativos para luego hacerlo los otros niños. Ayudarles en el vocabulario desconocido. “ **Esta** es mi cocina. Aquí se encuentra..”

7. Preparar material de elementos de la casa, y en especial de la cocina por duplicado: Cama, alfombra, taza de baño, nevera, silla, mesa, armario, cocina eléctrica, cazo, plato, cuchara, tenedor, cuchillo, vaso, ...para jugar con ellos al memory. Así, a la vez que juegan, van aprendiendo.

Una vez terminado el juego, y poniendo un mural de una casa por dentro, cada niño-a llevará sus cromos ganados a la parte de la casa correspondiente, por ejemplo, el que tenga la taza del baño, la llevará al baño. El que tenga la nevera a la cocina....etc (Asociación elementos de la casa con habitaciones)

8. *En la casa vivimos con la familia. Todos nos queremos y nos ayudamos. Vamos a traer todos una foto de nuestra familia para hacer un mural y luego explicar a los compañeros quiénes son los miembros de nuestra familia.*

9. En un mural grande de una celebración familiar, presentamos a otros miembros de la familia que viven en otras casas. Contamos qué hacen, por qué están juntos....

A continuación les pedimos también otras fotos de otros familiares que viven en otras casas. Con la colaboración de los padres, nos informamos quiénes son los miembros que aparecen en las fotos, para saber de antemano y poder ayudarles, si tienen dudas, a la hora de explicar a los compañeros las fotos.

10. *Hemos comentado que todos nos queremos y nos ayudamos:*

FICHA: ¿ QUIÉN LO HACE? SEÑÁLALO

	MAMA	PAPÁ	YO	OTROS
LAVAR LA ROPA				
LIMPIAR POLVO				
PLANCHAR				
BARRER				
COCINAR				
LEER				
ESCUCHAR RADIO				
VER TELE				

11.Realizamos la siguiente ficha:

PON LOS NOMBRES A ESTOS ELEMENTOS QUE TE PUEDES  
ENCONTRAR EN LA COCINA



-----



-----



-----



-----



-----



-----



-----



-----



-----

12.Realizamos las siguientes actividades

- APRENDE ESTAS CANCIONES POPULARES:

“ EL PATIO DE MI CASA ”

El patio de mi casa  
es particular.  
Cuando llueve, se moja  
como los demás.  
¡Agáchate y vuélvete a agachar,  
que los agachaditos no saben bailar!  
Hache, i, jota, ka,  
ele, eme, eñe, a  
Que si tú no me quieres,  
Otro amante me querrá.

“ AL CORRO DE LA PATATA ”

Al corro la patata  
comeremos ensalada  
como comen los señores,  
naranjitas y limones.  
Alupé, alupé,  
sentadita me quedé.

- UTILIZO MI LENGUA

*¿ Conoces alguna canción de tu país que hable de la casa o de la comida? .....Si la sabes, cántanosla. Si no, canta una que te guste mucho.*

---

Con el MP4, grabamos las canciones para hacer un disco para clase. Cantamos también las que ellos quieran. (Gustos)

13. Bajamos a los ordenadores un día y con ejercicios preparados con el programa Jclíc trabajamos aspectos referidos al tema de la casa y la alimentación. Utilizamos también las páginas web que trabajan estos aspectos: udicom, mi mundo en palabras, español es fácil....

14. Realizamos la siguiente ficha:

En casa hacemos muchas cosas. Une las frases con el dibujo:



Los niños jugamos en la habitación.



En el salón tenemos la televisión y **a veces**  
vemos una dibujos animados.



**Todos los días** leemos en casa un rato  
y luego comentamos lo leído.



Cocinar es agradable y mis padres lo  
hacen muy gustosamente.

15. *¿Has cocinado alguna vez? ¿Lo has hecho tú sólo o has ayudado a tus papás? ¿Te gusta cocinar?.*

*Pues vamos a ser cocineros. ¿Sabes preparar algún plato? Cuéntanoslo.*

(Estar atentos a las dificultades que presentan para ayudarles en ese momento y anotarlas para futuro trabajo)

*Vamos a preguntar en casa que nos digan alguna receta fácil de hacer y donde no sea necesario utilizar el fuego. Que nos expliquen igualmente la manera de prepararla. Mañana contamos qué receta nos han dicho.*

Al día siguiente contamos.( Estar atentos a las dificultades que presentan para ayudarles en ese momento y anotarlas para futuro trabajo)

Votamos entre todas las propuestas y elegimos las dos primeras para realizarlas con los alumnos/as..

16. (Aquí no voy a desarrollar más que la de la necesidad planteada en la actividad, es decir la de la macedonia)

*Antes de empezar con la receta, vamos a jugar un rato: juego de las adivinanzas de frutas.*

Después de adivinarlas, enseñarles en la realidad la fruta.

*“ Blanca por dentro, verde por fuera. Si quieres que te lo diga, espera”*

*“ Somos verdes y amarillas,  
también coloraditas,  
es famosa nuestra tarta  
y también puedes comernos  
sin que estemos cocinadas”*

*“ Oro parece, plata no es. ¿Qué es?*

*“Son de rojo ardiente  
y colgando están a veces cual pendientes’ .....*

*¿Quiénes han traído la receta de la macedonia? Contad a los compañeros cómo os han dicho que se prepara. ( Tened preparados en la clase tanto las frutas como los utensilios de cocina para adelantarnos a las dificultades de comprensión)*

17. Vemos un ejemplo escrito de otra receta para que observen que primero se ponen los ingredientes y luego la manera de preparar la receta.

Ficha:

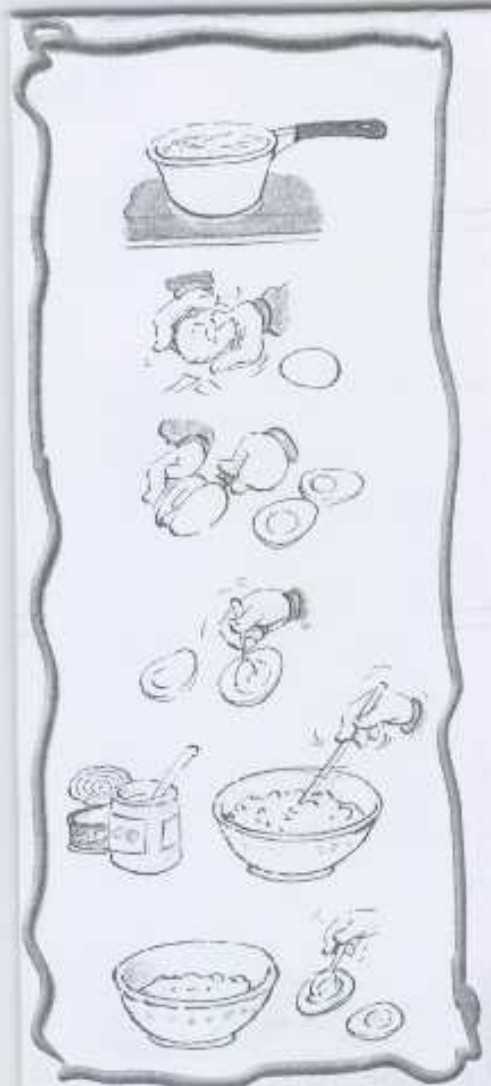
### HUEVOS RELLENOS

Ingredientes: huevos, una lata de atún  
Y mayonesa.

Utensilios : cuchillo, cuchara, fuente y  
Bandeja.

#### Forma de preparar

1. Cocer durante 10 minutos los huevos.
2. Dejar enfriar y quitarles la cáscara.
3. Partirlos por la mitad
4. Sacarles la yema utilizando la cuchara.
5. En la fuente, revolver la yema, el atún y la mayonesa.
6. Rellenar los huevos con la mezcla y servirlos en la bandeja.



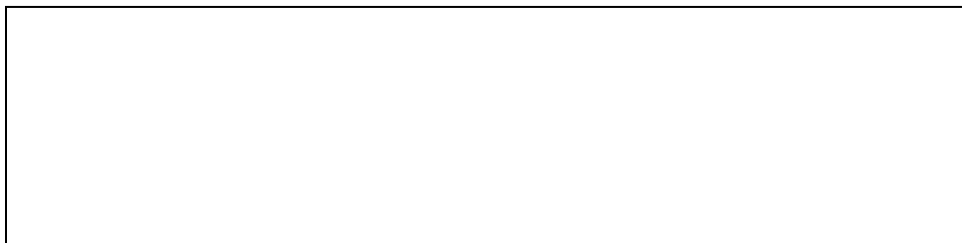
18. Les comentamos que se fijen bien en lo que vamos a hacer ahora, porque luego ellos les van a explicar a un grupo de alumnos de primero cómo se prepara la macedonia.

A continuación, y de parecida manera a la de los huevos, preparamos una ficha que recoja los ingredientes, así como el proceso para hacer la macedonia. Los alumnos deben leer los ingredientes y dibujarlos. De la misma manera, deben leer el proceso de preparación y dibujarlo.

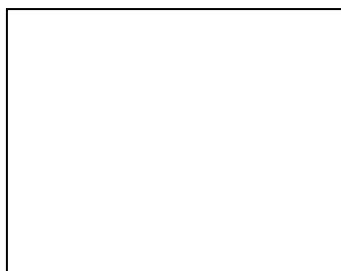
# **MACEDONIA**

## **INGREDIENTES**

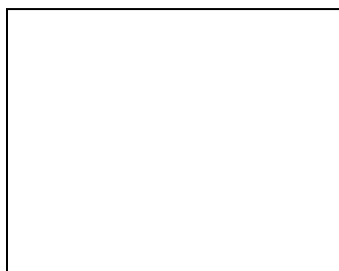
Manzaanas  
Naranjas  
Fresas  
Kiwis  
Plátanos  
Piña en lata  
Melocotón en lata  
Azúcar



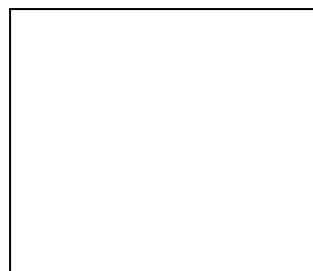
## **MODO DE PREPARARLO**



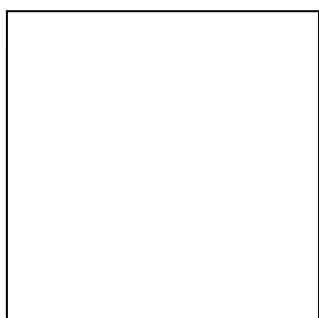
Se pelan las frutas naturales.



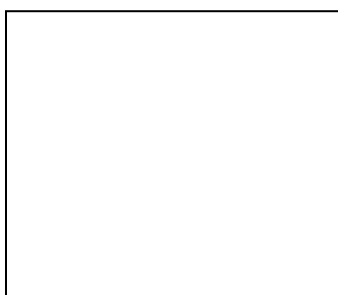
Se abren las latas.



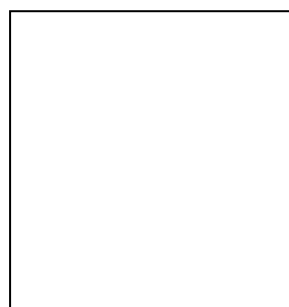
Se trocea todo, tanto las frutas naturales como las de lata.



Se echa en una fuente todo, incluido el jugo de las frutas en lata.



Se añade el azúcar por encima.



¡Qué aproveche!

➤ Hablamos entre todos y quedamos de acuerdo en qué fruta trae cada uno..



19. *Tenemos un problema. La macedonia la vamos a preparar en el comedor. Así que debemos ir a hablar con nuestra cocinera para solicitarle la posibilidad de usar el comedor y de que nos preste los utensilios de cocina: cuchillos, fuentes, abrelatas, vasos, cucharillas...*(Expresión oral)

20. Manos a la obra: En el comedor de la escuela y distribuidos en tres grupos realizamos la macedonia, que nos la comeremos un poco antes del recreo. Convidaremos también a los de la clase de tercero. Para ello, y de antemano, escribiremos entre todos una nota de invitación. ( Escritura)

21. ¡ A comer!

22. A continuación, realizamos en plástica un frutero donde colocamos las frutas utilizadas en la macedonia. Realizar tanto el frutero como la fruta entre todos y utilizar como material plastilina.

23. Como complemento de esta actividad hablamos de algún plato típico de Navarra, por ejemplo arroz con leche. Aprendemos cómo se prepara. .  
Luego, pedimos a ellos que nos hablen de un plato típico de su país. Si no saben cómo se prepara, lo consultan en casa y lo cuentan al día siguiente.

Tener preparadas también otras fichas de refuerzo y otras de ampliación para ir respetando las diferencias individuales mientras el desarrollo de la unidad: sopas de letras, crucigramas, fichas escritura sobre el tema, lecturas breves, actividades plásticas..... Aprovechar también las nuevas tecnologías a este respecto: páginas web con ejercicios complementarios referentes al tema.

## 8. La evaluación

La evaluación es un instrumento imprescindible para reconducir el proceso de enseñanza aprendizaje. Gracias a ella, conoceré si el método ha tenido éxito o no, si necesito introducir nuevos elementos, evitar otros o cambiar de estrategias. Podré reconocer qué alumnos-as necesitan de otros ritmos de aprendizaje, de nuevas aclaraciones..etc. Sobre la marcha deberé introducir actividades de refuerzo al comprobar las dificultades de los alumnos.

Tendremos en cuenta, pues, la evaluación formativa y por tanto, valoraremos los distintos elementos que entran en juego dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje: **el profesor, el alumno, las actividades comunicativas, los textos, los ejercicios y la descripción lingüística** para ver si se ha mejorado el aprendizaje en calidad y cantidad.

### Evaluación:

#### Profesor ( desde el profesor)

Lo primero tener en cuenta estos criterios:

- ¿Animo o bloqueo la comunicación?.....
- ¿Enseño o aprenden ellos?.....
- ¿Corrijo errores o evito malentendidos?.....

Además como evaluación propia añadiría el protocolo , diario de profesor, que viene en la propuesta del Español como segunda lengua(E/L2) del Gobierno de Navarra, página 50:

CURSO.....UNIDAD.....FECHA.....

#### 1. Grado de interés y motivación de los alumnos.

Claves de interpretación:

- ¿Participan todos los alumnos en las actividades?.....
- ¿Las realizan espontáneamente?.....
- ¿Piden otras actividades para ampliar o reforzar su aprendizaje?.....
- ¿Preguntan sobre las actividades propuestas, por aspectos de contenido o sobre aspectos de la cultura española?.....
- ¿Contrastan ideas que ellos construyen sobre la lengua o sobre la cultura española con el profesor o con otros alumnos?.....

#### 2. Grado de funcionamiento de las actividades

El profesor , ¿ se siente a gusto en el desarrollo de las actividades?.....

Si no es así, ¿por qué?.....

Los alumnos, ¿comprenden y realizan fácilmente la actividad?.....

La gestión de las actividades, ¿ es fácil?, ¿es complicada?, ¿por qué?.....

Las actividades están adaptadas a las distintas competencias y ritmos de los alumnos?.....

¿Tienen en cuenta los conocimientos previos?.....

### 3. Grado de cumplimiento de lo programado

La unidad, ¿ ha ocupado más/ menos tiempo de lo previsto? ¿Por qué?.....

El orden previsto para las actividades, ¿ se ha respetado /no se ha respetado?

¿Por qué motivos?.....

Hay actividades que no se han realizado?

.....Razones.....  
.....

### 4. Grado de consecución de los objetivos

¿En qué grado se han cumplido los objetivos propuestos?.....

¿Es adecuada la organización de los contenidos?.....

¿Ha sido correcta la planificación temporal?.....

¿Los alumnos han podido interactuar?.....

¿La organización de la clase, ¿ha permitido el trabajo de todos?.....

Los materiales y recursos, ¿ eran adecuados para la consecución de los objetivos y contenidos programados?.....

### 5. Sugerencias

¿Qué aspectos he visto que puedo mejorar?.....

¿ Qué otras ideas se me han ocurrido al trabajar la unidad?.....

### Actividades comunicativas

Nos basaremos en estos criterios:

- ¿Las actividades vertebran y dan sentido al trabajo previo?  
Sí ☐ No ☐

- ¿Producen un resultado concreto y personal?  
Sí ☐ No ☐

- ¿Se centran en el significado o en la forma?  
Significado ☐ Forma ☐

- ¿ Generan intercambio de información y negociación en el uso del lenguaje?  
Sí ☐ No ☐

- ¿ Integran destrezas de manera comunicativamente útil?  
Sí ☐ No ☐

### Los textos

- ¿Son naturales?

Sí ☐

No ☐

- ¿Son cercanos a la realidad?

Sí ☐

No ☐

- ¿Están atentos a la negociación?

Sí ☐

No ☐

- ¿Son semejantes a las actividades comunicativas que van a llevar a cabo los estudiantes?

Sí ☐

No ☐

### Los ejercicios

- ¿Están contextualizados?

Sí ☐

No ☐

- ¿Se centran en el significado lo más posible?

Sí ☐

No, en la forma ☐

- ¿Se centran en el fenómeno lingüístico que se acaba de estudiar?

Sí ☐

No ☐

### La descripción lingüística

- ¿Se basa en la comunicación?

Sí ☐ No ☐

- ¿Contrastan diferentes fenómenos?

Sí ☐ No ☐

- ¿Favorece la reflexión del lenguaje?

Sí ☐ No ☐

- ¿Se aprovechan los recursos gráficos?

Sí ☐ No ☐

- ¿La terminología es sencilla?

Sí ☐ No ☐

### El profesor (desde el alumno)

- ¿Te gusta venir a la escuela?

.....

- ¿Y trabajar?

.....

- ¿Te parece que estás aprendiendo cosas nuevas?

.....

- ¿Cómo te gusta trabajar más, en grupo o sólo?

.....

- ¿Tus compañeros, crees que te ayudan mucho?

.....

- ¿Y el profesor?

.....

- ¿Qué es lo que más te ha costado aprender de esta unidad?

.....

- ¿Preguntas en clase siempre que no entiendes algo?

.....

### Alumno ( Autoevaluación)

Lo primero evaluar con ellos su actitud en el aula y su implicación en el aprendizaje. Nos basaremos en estos criterios:

- ¿ Participas activamente en la marcha de clase?

Si ☐ No ☐

- ¿ Te parece que usas el castellano para intentar comunicarte?

Poco ☐ Me esfuerzo ☐ Sí, frecuentemente ☐

- ¿ Te parece que estás aprendiendo?

Poco ☐ Bastante ☐ Mucho ☐

- ¿ Tienes alguna propuesta de mejora?.....

### El alumno (desde el profesor)

La manera privilegiada de saber si los aprendizajes se van integrando en los esquemas mentales de los alumnos es la observación en situaciones naturales. Observación contextualizada. Ofrece además una información muy valiosa para el diseño de nuevas situaciones didácticas. La observación permite adentrarse en lo que ocurre en la interacción del alumno con la situación de aprendizaje, con los compañeros, con el profesor y consigo mismo, teniendo en cuenta que en la interacción hay siempre dos elementos que actúan entre sí y que las respuestas de uno dependen del otro y a la inversa. La observación será el único instrumento de evaluación sensible a estas situaciones, ya que son situaciones comunicativas.

Por supuesto, la observación trae unida a ella el registro de datos.

No quiere decir que no se utilicen otros instrumentos de evaluación, claro que sí: tareas, producciones escritas, cuadernos, entrevistas...

Ahora sí, no existe observación válida sin indicadores; éstos nos permiten valorar una estrategia, un procedimiento, una actividad mental. Estas son las parrillas de ítems que valoraré mientras se realiza la actividad

COMUNICACIÓN ORAL : Comprensión y expresión oral.

	Sin dificultades	Con algunas	Con muchas
Comprende globalmente el cuento			
Participa en conversaciones, dando su opinión			
Respeto el turno			
Siente interés por lo que cuentan los demás			
Utiliza recursos verbales y no verbales			
Memoriza y reproduce textos breves(canciones)			

LECTURA.

	Sin dificultades	Con algunas	Con muchas
Localiza información concreta.			
Comprende lo que lee			
Realiza inferencias			
Siente interés en actividades lectoras			
Va mejorando en la mecánica			

## ESCRITURA

	Sin dificultades	Con algunas	Con muchas
Escribe oraciones de forma ordenada.			
Siente interés por expresarse de forma escrita.			
Muestra limpieza y claridad			
Ortografía natural buena.			
Léxico, utiliza el vocabulario aprendido			
Gramática, concordancia			

## TECNOLOGÍA DE LA COMUNICACIÓN

	Sin dificultades	Con algunas	Con muchas
Muestra interés por el uso de las técnicas de la comunicación			
Adquiere hábitos correctos en el uso del ordenador.			

**A título de ejemplo**, plasmo esta prueba escrita. Como he comentado anteriormente, utilizaré estas pruebas, dándoles un valor relativo. Mide la comprensión del cuento de los tres ositos y Ricitos de Oro, información literal y la realización de inferencias.



1- Lee y completa con estas palabras:

asustó

bosque

sopa

corriendo

amigos

cama

casa

Los tres osos vivían en el ..... Ricitos de Oro entró en su..... se comió su .....y se durmió en su .....  
Al llegar los osos, la niña se.....y salió.....  
Al final, todos se hicieron.....

2. Piensa y responde:

Si fueras Ricitos de Oro, ¿ entrarías en la casa sin permiso? ¿Por qué?

---

**Y además como pruebas de si se ha conseguido el objetivo planteado según la necesidad educativa, plantearía lo siguiente:**

1. Realizadas unas cartas de los ingredientes de la macedonia y colocadas encima de la mesa, los mezclaría con otros dos alimentos que no tomen parte en la receta. Luego les preguntaría individualmente qué eligiesen los ingredientes de la macedonia.

2. Ficha:

EN ESTA FICHA APARECE EL PROCESO PARA REALIZAR LA MACEDONIA, PERO HE QUERIDO JUGAR CON VOSOTROS Y HE DESORDENADO LAS FRASES. ¡ANIMO, A VER SI SOIS CAPACES DE ORDENARLAS! PONED NÚMEROS 1, 2,3....

- ☐ Se echa en una fuente las frutas naturales troceadas y las frutas de las latas troceadas.
- ☐ Se echa por encima azúcar.
- ☐ ¡Que aproveche!
- ☐ Se trocean todas las frutas, las de las latas y las naturales.
- ☐ Se abren las latas.
- ☐ Se pelan las frutas naturales

3. Se queda con la profesora de primero de acuerdo en que ellos también preparen macedonia.

Y el planteamiento que se hace es que estos alumnos de segundo expliquen a los de primero cómo se realiza la macedonia. Para ello, los de primero que son quince, se distribuyen en cinco grupos. Cada uno de los grupos, tiene dos alumnos de segundo de encargados de explicarles todo, tanto los ingredientes como el proceso de preparación.

Se observa cómo lo explican, y ya que están dos profesoras en el aula, la profesora de primero graba la realización de la actividad. Así, además de lo observado in situ, se puede analizar luego más despacio y lo podemos ver todos en el video con posterioridad.

Aquí, en esta actividad, se verá si han sido capaces de entender cómo se realiza la macedonia y si son capaces de expresarlo a los demás.

**Esto es precisamente la evaluación de si hemos conseguido solventar la necesidad de comunicación de la actividad.**

## **9- Bibliografía:**

GARCÍA ARMENDÁRIZ, V. Español como segunda lengua (E/L2) para alumnos inmigrantes. Propuesta curricular para la escolarización obligatoria. Navarra

GOBIERNO DE NAVARRA. Observación y evaluación. (1996)

VIANA M, Amigos. Español como lengua extranjera (2003)

MUÑOZ B, Mis primeros días( 2008)

RIUS, A Ipuin beteak(2000)

Cuentos populares: Los tres osos y Ricitos de Oro, y filminas del cuento.

GÓMEZ DEL ESTAL, M. Formación inicial de español a inmigrantes( Se ha consultado parte de la bibliografía que aparece en el documento)

PÁGINAS WEB QUE APARECEN EN EL FORO DEL CURSO

BUSCADOR GOOGLE